

Effectiveness of Mobile Applications in Teaching Vocabulary!

Suyunova Mohinur Ilhom qizi

MA student in Foreign Language and Literature Department, Uzbekistan State World Languages University

Annotation

Smartphones are increasingly becoming an ordinary part of our daily lives. With their remarkable capacity, applications used in these devices are extremely varied. In terms of language teaching, the use of these applications has opened new windows of opportunity, innovatively shaping the way instructors teach and students learn. This 4 week-long study aimed to investigate the effectiveness of a mobile application on teaching 40 figurative idioms from the Michigan Corpus of Academic Spoken English (MICASE) corpus compared to traditional activities. Quasi-experimental research design with pretest and posttest was employed to determine the differences between the scores of the control (n=25) and the experimental group (n=25) formed with convenience sampling. Results indicate that participants in the experimental group performed significantly better in the posttest, demonstrating the effectiveness of the mobile application used in this study on learning idioms. The study also provides recommendations towards the use of mobile applications in teaching vocabulary.

Keywords: English language teaching; Figurative idioms; Mobile learning; Mobile applications; Vocabulary teaching

According to the National Reading Panel (2000), explicit instruction of vocabulary is highly effective. To develop vocabulary intentionally, students should be explicitly taught both specific words and word-learning strategies. To deepen students' knowledge of word meanings, specific word instruction should be robust (Beck et al., 2002). Seeing vocabulary in rich contexts provided by authentic texts, rather than in isolated vocabulary drills, produces robust vocabulary learning (National Reading Panel, 2000). Such instruction often does not begin with a definition, for the ability to give a definition is often the result of knowing what the word means. Rich and robust vocabulary instruction goes beyond definitional knowledge; it gets students actively engaged in using and thinking about word meanings and in creating relationships among words.

Research shows that there are more words to be learned than can be directly taught in even the most ambitious program of vocabulary instruction. Explicit instruction in word-learning strategies gives students tools for independently determining the meanings of unfamiliar words that have not been explicitly introduced in class. Since students encounter so many unfamiliar words in their reading, any help provided by such strategies can be useful.

Emerging technologies have brought about major changes in the teaching and learning processes (Pavlik, 2015). Mobile phones, one of these technologies, have led to a proliferation of studies that explore their use in education. Language teaching studies and practices have also been affected from this tide of change, as well (Stockwell, 2010). By

providing flexible, practical, and personalized opportunities of use in and outside the classroom, mobile learning challenges the conventional ways of teaching remarkably (Kukulska-Hulme & Traxler, 2005).

Especially with smartphones that come with both powerful hardware and software, which makes them as capable as a computer, learning on the go becomes more and more convenient. As Stockwell (2015) highlighted, the big and touch-sensitive screen of today's smartphones offer great advantages in contrast to pre-smartphone mobile devices used in several studies (Hayati et al., 2013; Lu, 2008; Kukulska-Hulme, 2010; Thornton & Houser, 2005). Vocabulary teaching is at the heart of developing proficiency and achieving competence in the target language. There has been constant effort in search of the best technique to teach vocabulary. In this context, although vocabulary is a core of foreign language learning, idiomatic expressions are the most frequently used non-literal expressions, and building blocks of daily conversations in a language, so lack of ability to use them competently can cause communication problems for the language learner such as sounding unnatural and inauthentic (Cooper, 1998, 1999). These expressions are particularly important to become proficient in the target language (Boers et al, 2006). Moreover, good command of idiomatic expressions is generally considered as becoming closer to the fluency of native speakers of the target language (Fernando, 1996; Schmitt, 2000; Wray, 2000). Therefore, as Irujo (1986) emphasized, teaching idioms should be an integral part of language teaching programs from beginning levels and taught in naturalistic contexts with ample chances of practice. However, while teaching idioms, difficulties arise (Zhang, 2009).

Mobile devices could open new doors with their unique qualities such as “accessibility, personalizability, and portability” (Saran & Seferoglu, 2010, p.253), and “the physical characteristics (e.g., size and weight), input capabilities (e.g., keypad or touchpad), output capabilities (e.g., screen size and audio functions), file storage and retrieval, processor speed, and the *low+ error rates” (Alzu'bi & Sabha, 2013, p.179) in the teaching and learning processes.

The past decade has seen the rapid development in using mobile phones in vocabulary teaching and the focus has been on the role of these devices in teaching vocabulary to L2 learners. A feature of mobile phones that was initially widely used in the studies was the SMS (Short Message Service). Several experimental studies compared SMS-based vocabulary instruction to different types of more traditional instruction. For example, Lu (2008) and Zhang et al. (2011) both attempted to investigate the effect of SMS messages compared to printed materials. Results of their studies showed that SMS groups outperformed the control groups who were given printed materials in the posttest; however, there was no significant difference in the delayed posttests.

Similarly, Suwantarathip and Orawiwatnakul (2015) conducted an experimental study that compared the effect of in-class paper-based vocabulary exercises with SMS messages sent to students outside the classroom to teach and practice new vocabulary for a 6-week long period. In addition to the text messaging capabilities of SMS, Saran and Seferoglu (2010) also used MMS (Multimedia Messaging Service) in their study. While the experimental group was taught vocabulary via SMS and MMS messages that included multimedia such as images and sounds, the control group was taught the same vocabulary items in the classroom. The scores of the experimental group were significantly higher than the control group in the post test.

In their study, to compare the effects of SMS versus paperback dictionaries in academic vocabulary learning, Alemi et al. (2012) found that there was no significant difference between vocabulary knowledge of two groups in the post tests; however, the SMS group was more successful in the delayed posttest. Furthermore, all these studies reported positive attitudes of students towards the use of SMS in vocabulary learning.

Platforms and programs other than messaging services were also used in teaching vocabulary on mobile devices. Thornton and Houser (2005) wanted to test the effectiveness of e-mails on mobile phones on vocabulary teaching. In the first 4 week-long experiment, they sent students mini vocabulary lessons via emails, which students received on mobile phones for the first 2 weeks, and via computers for the last 2 weeks. In the second experiment, students were divided into 2 groups, one of which received emails while the other had the same content as printed material. Students reported that using mobile phones was a more effective method and more preferable to computers and printed materials. The last experiment was the evaluation of a website that the authors, together with their students, developed to teach idioms. Vidioms included idioms with explanations, and examples through multimedia (sounds, images, videos). The authors asked a group of students to evaluate the website as they used it on mobile devices such as phones and PDAs. Students found the website significantly 'effective and enjoyable' (p. 225) to use on mobile devices.

Basoglu and Akdemir (2010) conducted a study on vocabulary learning to see the difference of use of mobile phones and flashcards. They used a mobile application for experimental group giving the words for six weeks while the control group learned the same words with flashcards.

Their study reported a significant difference between two groups as the experimental group did achieve significantly better in the multiple-choice posttest. Another example is Stockwell (2010) who compared vocabulary learning on mobile phones and computers in relation to student achievement, task completion speed, and time for a 3- year period between 2007 and 2009. A Moodle-based system called VocabTutor was developed to run both on computers and mobile devices. Findings of the study showed no significant difference in terms of student scores; however, most students preferred using the system on computers with an increase of mobile phone use in 2009. As a recent study that made use of smartphones, Wu (2015) created a mobile application called Word Learning-CET6 to teach vocabulary to a group of 70 Chinese college students.

While the experimental group used the application, the control group was only reminded to study the vocabulary items on their own via text messages. The posttest results at the end of the experiment reported a significant difference between two groups with experimental group outperforming the control group.

As can be seen in the above mentioned studies, experiments with different types of mobile learning tools varying from SMSs to applications that were written to teach vocabulary have all been proved to have benefits for the learners compared to more conventional ways of learning.

To the best knowledge of the researchers, few studies on idiom teaching through mobile devices were found in the literature. One of them is an experiment in Thornton and Houser (2005) which was the evaluation of a website that the authors, together with their students, developed to teach idioms. Vidioms included idioms with explanations, and examples

through multimedia (sounds, images, and videos). The authors asked a group of students to evaluate the website as they used it on mobile devices such as phones and PDAs. Students found the website significantly 'effective and enjoyable' (p. 225) to use on mobile devices. Another study is by Hayati et al. (2013) who investigated the teaching of idioms to a group of 80 Iranian English learners. Students were divided into 3 groups, each of which received a different type of instruction to learn 80 idioms. The first group was the self-study group that received the idioms with their definitions and examples through printed material. The second group received 4 SMS messages that covered 4 idioms along with meanings and example sentences, while the last group was taught through short texts rather than definitions for a more contextualized instruction, and in the classroom. The post-test results showed that scores in all groups were significantly different, with SMS group being the highest, and the self-study group the lowest. Furthermore, responses to the post-experiment survey indicated that students mostly found use of mobile phones and SMS messages effective and preferable as a teaching method. As can be seen, both studies attempted to use mobile devices, however, neither of them was able to fully utilize what smartphones offers today with various free and easy-to-use applications that learners can easily reach.

Although many studies found SMS messages and other computer software adapted to mobile phone effective in vocabulary learning, affordances of these tools are limited. For example, SMS messages can be costly for students (Cavus & İbrahim, 2009) or computer programs require adjusting for mobile devices, which can cause problems in quality of use (Thornton & Houser, 2005). Therefore, using the smartphone applications that are already well-functioning and popular among users could facilitate the mobile learning practices considerably. Moreover, applications of mobile learning are advantageous in language teaching (Godwin-Jones, 2011).

Wang and Shih (2015), for instance, used mobile vocabulary learning application in their study and concluded that experimental group scored significantly better than the control group who used paper-based learning materials. A good example of mobile applications is WhatsApp, a free mobile messenger application that allows its users to exchange texts, as well as multimedia both in one-to-one and group conversations, and make calls. Being one of the most popular and widely used messenger applications, it is also available for all mobile platforms (IOS, Android, Windows Mobile, Symbian, etc.).

As an effective means of mobile communication, WhatsApp has been used in some studies that aimed to investigate its effectiveness in terms of language learning. Plana et al. (2013) aimed to provide EAP students with extra reading activities by sending links to short texts and related comprehension questions through WhatsApp groups, as an alternative to SMS which is more costly, and less convenient without a computer system to send messages. The questionnaires after the twelve week-long implementation showed that students liked the activities, and increased their reading practice with the application. Al Saleem (2014) aimed to examine the effect of dialogue journaling via WhatsApp on undergraduate English students' writing performance in terms of vocabulary and voice. During the six weeks of data collection, students were given 30 prompts to write on and via WhatsApp. The two writing tasks given as pre-test and post-test indicated that there was a significant improvement in students' writing in terms of their word choices and voice.

Lawrence (2014) also used WhatsApp groups in order to introduce vocabulary items before reading texts to a group of five undergraduate learners of Afrikaans. For a 7 week-long

period, the researchers sent messages to the group that introduced target words with translations and different types of media such as sound or image. Content of the messages were further elaborated in each following course and students' knowledge was tested. The author concluded that WhatsApp is an effective tool for providing outside-the-classroom opportunities to practice vocabulary especially for weak students; however, content of the messages should be carefully planned.

Castrillo et al. (2014) investigated the role of WhatsApp in fostering negotiation of meaning among 85 Spanish learners of German. Based on the results of the pre-questionnaire, students were divided into 5 WhatsApp groups of five, where they discussed topics that the author sent. Students' interactions in terms of their negotiation of meaning and engagement with the tasks were analyzed. Students were found to have high levels of motivation and participation, as well as having improved their meaning negotiation skills. Although some research has been carried out on the use WhatsApp in vocabulary teaching and, there have been few empirical investigations into its use in idiom teaching. The present study therefore is set out to assess the effectiveness of the mobile application in teaching idioms.

Vocabulary learning is one of the most important aspects of language teaching. Idioms, an essential part of vocabulary knowledge, and idiomatic knowledge can help learners to become proficient in the target language (Boers et al., 2006). However, learning idioms is a major difficulty for many language learners in achieving a more natural sounding target language competence (Cooper, 1998, 1999). When it comes to teaching idioms, it becomes more difficult since it is hard to predict their meaning with the first look (Zhang, 2009). Therefore, there is a door of opportunities for creating appropriate environments to teach idioms, particularly with the use of broadly available technologies, one of which is through mobile applications.

Many studies proved that SMS messages and other computer programs adjusted to be used in mobile phones can be effective for vocabulary teaching. However, there may be some disadvantages of using SMS due to its cost (Cavus & Ibrahim, 2009) and other computer programs due to the adjustment problems of these programs to mobile devices, causing low quality (Thornton & Houser, 2005). Therefore, using the smartphone applications that are already well-functioning and popular among users could facilitate the mobile learning practices considerably. A good example of these applications is WhatsApp, a free mobile messenger application that allows its users to exchange texts, as well as multimedia both in one-to-one and group conversations, and make calls. Being one of the most popular and widely used messenger applications, it is also available for all mobile platforms (IOS, Android, Windows Mobile, Symbian etc.). This study aims to investigate the use the effectiveness of this mobile application on teaching 40 figurative idioms from the MICASE corpus compared to traditional activities.

Results of this study indicate that both the participants in the control and the experimental group significantly improved their knowledge of the target idioms independent of the activity type used in their respective groups. However, based on the posttest results, participants in the experimental group who learned idioms through the use of the mobile application achieved significantly better than their counterparts in the control group with traditional activities, indicating that use of the mobile application was more effective in teaching idioms than the traditional activities.

These results are in line with the results of several other studies employed SMS or MMS in the experimental group and traditional activities in the control group in vocabulary teaching (Lu, 2008; Saran & Seferoglu, 2010; Zhang, 2011); however, they are contradictory with the findings of Alemi et al. (2012). On the other hand, even though Alemi did not find significant differences between the experimental and control groups on the posttest, the researcher found significant differences in the delayed posttest, indicating that using mobile applications significantly improved the retention of the vocabulary when compared to traditional activities.

Moreover, the studies reported positive attitudes of students towards the use of mobile applications in teaching vocabulary.

In a study conducted by Hayati et al (2013) to teach idioms with three different ways (self-study, SMS, and more contextualized instruction in class), the results indicated that SMS group improved significantly better than the other two groups with positive feedback on using mobile phones and SMS in learning idioms. Basoglu and Akdemir (2010) also found that teaching vocabulary with mobile phones is more effective than presenting the vocabulary in flashcards. Lu (2008) also found that the participants of the SMS group recognized more vocabulary than the group learned vocabulary with printed materials. Suwantarathip and Orawiwatnakul (2015) also found that the experimental group in which mobile-assisted vocabulary exercises were used outperformed the control group receiving paper-based exercises. All the results of aforementioned four studies seem to be consistent with the results of the current research which found that using mobile applications is more effective in teaching vocabulary compared to the traditional ways of teaching.

Learning vocabulary in the classroom may be disadvantageous due to time constraints and the heavy responsibility on the learner (Grace, 1998). The advantage of using mobile phones and mobile applications in teaching vocabulary is having an opportunity to learn beyond classroom borders. In other words, “instructional activities are not limited to a set place... but can be conducted anywhere and anytime [and] learners can engage, often asynchronously, with teachers, learning resources and other learners” (Bornman, 2012, p.288).

However, as Kukulska-Hulme (2009) stated this can also be disadvantageous since the learning outside the classroom is beyond the control of the teacher, thus careful planning should be made to establish a strong connection between “what is best learnt in the classroom, *and+ what should be learnt outside [the classroom+” (p.164). Therefore, teachers should have the responsibility of designing activities to achieve optimum balance between the content in- and outside the classroom. While maintaining such a balance, they should “seek ways to construct the content more enjoyable for their students” (Basal, 2012, p.167). In this process, with the use of mobile phones, learning activities may become more engaging (Cui & Bull, 2005).

The current study contributed to the literature in that using mobile applications in vocabulary teaching can be a more effective tool when compared to traditional paper-based activities. However, designing language learning activities, in this case vocabulary learning activities, is a demanding task and requires careful planning. Moreover, while using mobile applications which are not tailored for vocabulary teaching, language teachers should be aware of pedagogical considerations in the design of the vocabulary activities. Language teachers should also pay special attention to the use of ready-made mobile applications for vocabulary

teaching since the number of them are countless and although they were originally tailored for vocabulary teaching and the developers of them claim that they were carefully designed in line with the scientific findings related to vocabulary teaching, to prove these claims can be a daunting task to their huge numbers. Therefore, teachers should know how to evaluate the usefulness of these applications for vocabulary teaching.

This study has some limitations regarding the limited number of the participants. Large-scale studies need to be done in order to understand its strengths and weaknesses in teaching specific aspects of language. Moreover, more research needs to be undertaken in order to confirm the strength of the association between mobile applications and their effectiveness in teaching vocabulary.

References

1. Alemi, M., Sarab, M. R. A., & Lari, Z. (2012). Successful learning of academic word list via MALL: Mobile assisted language learning. *International Education Studies*, 5(6),99-109. <http://dx.doi.org/10.5539/ies.v5n6p99>
2. Basal, A. (2012). Authoring tools for developing the content in language education. *International Journal on New Trends in Education & Their Implications (IJONTE)*, 3(4), 164-169.
3. Castrillo, M. D., Martín-Monje, E., & Bárcena, E. (2014). Mobile-based chatting for meaning negotiation in foreign language learning. In *Proceedings of the 10th International Conference on Mobile Learning*. International Association for Development of the Information Society (pp. 49-59).
4. Cooper, T. C. (1998). Teaching idioms. *Foreign Language Annals*, 31(2), 255-266. <http://dx.doi.org/10.1111/j.1944-9720.1998.tb00572.x>
5. Irujo, S. (1986). A piece of cake:/earning and teaching idioms. *ELT journal*, 40(3), 236-242. <http://dx.doi.org/10.1093/elt/40.3.236>
6. National Reading Panel, 2000 Hayati et al., 2013; Lu, 2008; Kukulska-Hulme,2010; Thornton & Houser, 2005